

手的我緊握

(29) · 玄·小·佛·

載連篇中



馮丹卿笑起來，聲音又亮又高：「大衛是我的朋友之一……看到了嗎？前面那輛轎車嗎？結結實實，多麼穩當，多麼堅固，多麼美觀，多麼舒適，多麼安全，多麼豪華，多麼氣派，多麼……」

「馮丹卿！」

馮丹卿有西方人那種強壯的體魄，她拍胸脯，翻翻眼皮：「你們簡直像兩個吉普賽人，我這送你到你們的……」

馮丹卿匆匆地寫了個地址，遞給何品剛：「這間酒店是我父親開的，就在附近，就是我的朋友，他們會替你們安排房間的。」

「我們……」

宋聖滿拒絕，馮丹卿看了他一眼，臉上

閱定即請報本完看

家 · 春 · 秋

「你以前在外面，自然不曉得外面的事情。你以後多出來看看，走走，你這世界就漸漸大起來了。」

「我……」

「你別不聽話，這世界多麼精彩，多麼動人，多麼……」

「馮丹卿！」

馮丹卿有西方人那種強壯的體魄，她拍胸脯，翻翻眼皮：「你們簡直像兩個吉普賽人，我這送你到你們的……」

馮丹卿匆匆地寫了個地址，遞給何品剛：「這間酒店是我父親開的，就在附近，就是我的朋友，他們會替你們安排房間的。」

「我們……」

宋聖滿拒絕，馮丹卿看了他一眼，臉上

祖氏椅墊公司
JOES UPHOLSTERY
5626 VICTORIA DRIVE
VANCOUVER V5P 3W4 B.C. CANADA
Phone: 324-7219

中西美術廣告裝飾公司
商業招牌 · 裝飾設計
圖案壁畫 · 文字
STANDARD SIGNS & DESIGN

平勝土木裝修工程
CONSTRUCTION
承接：土庫間隔、屋頂內外
水電油漆、大小工程
估價公平、工作快捷
電話：二五五-一四一五
二五五-一八二八

通電電器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada
Telephone: 255-7431

東昇裝修公司
一切大小工程，
間格土庫，人手
足，起貨快，價
錢平。
電話：872-7275
251-0075 林

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway Vancouver, B.C. V5V 3E3
Tel. 872-2472
十月七日起盛大獻映

黃壁俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van, B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科：上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：241-2301 政府牌照
傳呼：255-4891 馬文村

利鐵煙草有限公司
Healey Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver, B.C.
PHONE: 681-7595

永聯建築裝修
價錢廉 手工美
工程大小 一律歡迎
電話：255-8957
251-5529

飛鳳潛龍
陳惠敏 · 胡茵夢
十月七日起盛大獻映

Haida Theatre
3215 Kingsway • 435-2333
NOW SHOWING
日日放映
成人電影：性感，香艷，新潮，刺激
Blow Dry
ORIENTAL BABYSITTER
SEX CURES THE CRAZY

書院招生
DORSET HOUSE COLLEGE
1531 WEST 15TH AVENUE
VANCOUVER B.C. V6J 2K5
PHONE: 732-1282

朱氏裝修
電話：433-9784
免費估價
大小工程
政府牌照

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
由十月七日起
奇門遁甲
主演：梁家仁、袁信義

新聲戲院
Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 682-0724
每日下午一時半開始放映
由十月九日至十月十五日止
超級勇士
主演：周潤發、應采靈

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY Telephone 872-7171
由十月八日起公映
追女仔
十鬼馬智多星
\$17,242,005

華聲 電話：685-1110
即日獻映
拖手仔
中國女兵

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 East Hastings St. Vancouver, B.C.
Tel. 684-7733
十月七日獻映
鬼畫符
主演：傅聲、小侯

怎樣 ?材成子孩養培



在未來社會中，兒童的成長與發展，在兒童時期往往在「無聲無息」中，他們除了有很高天份外，家庭環境的薰陶和父母的特別培養，以及他們後天的努力，不都是分不開的。

最近，美國芝加哥大學對美國一百名著名的鋼琴家、參加奧林匹克運動會的游泳名將和數學家進行了研究。他們獲得成就的頂峯是在十七歲到卅五歲之間。研究人員研究他們的目的是在於探討他們是如何由美國全國知名教育研究家伯龍教授領導。研究人員對這一百名頂尖人物進行調查後，分析使他們成功的幾種條件和因素。

過去有一種說法，認為天才在任何環境下都會表現出來。據伯龍教授說，他們的研究並不支持這一觀點。從他們收集到的資料來看，這些頂尖人物出生後都有自我發展的潛力，同時他們在發展才能中顯示了父母對他們的影響。家庭因素對他們成名成家的影響雖各不相同，但是他們所處的情況却包含下列一些類似的因素：

●他們的父母很喜歡欣賞音樂、從事體育活動、喜愛藝術和其他知識活動，並視之為生活中不可缺少的部份；因此，孩子像學語言一樣，易於學到家長這種「共同語言」。

●第一任教師對他們十分熱情、愛護，教學方法很靈活。這些教師不一定有很高的學問。鋼琴家的教師往往是他們的鄰居，而數學家的教師往往是他們的鄰居，而數學家的教師往往是他們的鄰居。

●當帶着三歲的孩子到游泳池和體育俱樂部游泳時，並沒有想到讓這個人材是從小造就出來的。

往往自己的父親。然而，這些教師往往不是他們的鄰居，而數學家的教師往往是他們的鄰居。

●第二任教師對所教專業有極大的興趣。同時，父母對所教專業有極大的興趣。同時，父母對所教專業有極大的興趣。

●父母對所教專業有極大的興趣。同時，父母對所教專業有極大的興趣。

●父母對所教專業有極大的興趣。同時，父母對所教專業有極大的興趣。

就出來的人驚

在研究開始時，研究人員以為他們的研究對象在兒童時期一定與眾不同，因而受到特別的教育和關注。然而，事實正相反，在童年時期，他們受到教導和關注，他們的才能才發展起來。

據伯龍教授說，培養兒童的關鍵因素是：家庭重視的是什麼，兒童在幼年時期受到多少鼓勵。游泳家的父母會那麼問，亦較易發力。這三種，上圖：有收緊及拉長大腿肌肉之效。同晚，五、六次。

有伴體操

做健身體操時如有伴，固然不單一人，同伴以小組或住在一起的，而把舉起的腿壓在同伴的腿後，推疊放回。上圖：有收緊及拉長大腿肌肉之效。同晚，五、六次。

做健身體操時如有伴，固然不單一人，同伴以小組或住在一起的，而把舉起的腿壓在同伴的腿後，推疊放回。上圖：有收緊及拉長大腿肌肉之效。同晚，五、六次。



中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

十週年大減價 美國上等靚綠苗特平 \$9.99

百分百純正粟米油 \$3.80

金牌即食麵卅包庄 \$4.99

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋保險、商業各項保險

專人指導 歡迎垂詢

搬運公司

我們是最佳搬運、服務週到

電話: 438-1514

字樣、立軸、中單、對聯、鏡片、舊畫重裝、志在消關、取價從廉

電話: 324-0700

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

PETER WU 電話: 736-3831

ROY S.H. LEUNG 電話: 261-6890

△六睡房九五×一四〇豪華大屋

△五睡房九五×一四〇豪華大屋

△四睡房九五×一四〇豪華大屋

Wolstencroft Realty Corporation

110-1665 W. Broadway, Telephone (604) 731-6131 Vancouver, B.C. V6J 1X2

住家電話: 324-4752

△西區餐館三間，西式，中加式，五至十七萬。

△西區一街近劍比街，正層三睡房，土庫，T.L. LAW SUITE，地闊四六六呎，十九萬五。

陳憲明 STEPHEN CHEN: B.S.

住家電話: 325-6075

DOGWOOD REALTY LTD. 8877 Fraser St. Vancouver B.C. V5V 4C2 876-8841

十月新盤

△六萬多開價，屋主急售，歡迎還價，二房一廳，六街夾多利街，機會難逢，先到先得。

KAM LAI Canada Permanent Trust

百萬能實業公司

住家電話: 438-8161

住家 879-5489 傳呼機: 657711-7878

△溫哥華旺區購物中心數個，租客佳，管理容易，合海外投資，更有低息貸款。由五十萬至二百萬。

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲 公司電話: 876-8841

多活實業公司 KEN WU 住家電話: 420-1851

254-4655

十月新盤

△乃磨夾百老匯街果舖，中西食品，生意好，地點旺，日入六百，急讓三萬五，夫婦拍檔前最佳。

達新實業燕梳公司

DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd. 4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾士咸)

公司電話: 879-6331 RES. 437-1714

437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

代理 ICBC 汽車保險

換領車牌、轉換燕梳

BB BLOCK BROS. REALTY

公司: 273-3111

175-000 85-000 按揭 13% 三年

2-700 方呎

HOLIA CHOW (周太)

住宅: 271-7874

△北盤那比區大屋一間上下六房地 60X30 滿舖名貴地，要價十八萬九千。

△商業樓十間樓上十柏文，僅數年新，利息好，切勿失之交臂。

FRANCIS CHEUNG (張子喬)

住宅: 271-3112

溫哥華

△溫東區，上下裝修，煥然如新，上下二層房現代設備，出路方便，近京士咸，要價九萬九。

△溫東區，近巴士路，廿餘年屋保得好，硬木地板，土庫完成，地四十尺闊客廳有景，鐵價九萬。

ASSOCIATED PHOTOGRAPHERS
PHOTOGRAPHERS
 Box 24529 Vancouver B.C. V5T 4E1
 366 E. 57th Ave, Vancouver B.C. V5X 1S7

☐ 上門拍攝家庭照 ☐ 人像攝影
 ☐ 結婚喜慶攝影 ☐ 特技攝影
 ☐ 商業攝影及設計 ☐ 承接黑白彩色放大

"PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS SALES PERSON/COURSE" ON THE JOB TRAINING

本公司加開攝影技術、商業沖晒及攝影器材售貨員訓練班。課程包括：黑房沖晒；結婚攝影；集體攝影；影樓人像；及送學員到攝影器材及沖晒公司實習。全部課程共三個月完成。每週上課二次，每班次人數限十五人，中西師授課。

課程主任：謝永源

歡迎詢問
 電話預約：Stephen Tse--325-0177
 Derrick Lachapelle 876-8548
 Thomas Wong--255-9837

華安公司
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 550 Main Street Vancouver, B.C.
 681-8531

大量進口：
 上海蜂牌檀香梘
 上海蜂牌人參梘
 上海蜂牌玫瑰梘
 上海蜂牌茉莉梘

零售批發，極表歡迎！

加拿大寶路銀行
 溫哥華埠禧街四百號
 The Royal Bank of Canada
 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款、購買汽車、房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十年定期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗之職員負責閣下了解一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華 啓

永隆銀行
 WING LUNG BANK LTD.
 ● 專辦一切銀行業務
 ● 匯款服務快捷
 ● 凡九國均有分行，歡迎諮詢

香港德輔道中45號
 45 DES VOEUX ROAD, HONGKONG

中國預言家 左筆權 敬告

本人由八月二十五日至十月二十五日應香港中國星相學研究院邀請講授星相、命理學，及陰陽風水地理學，在這期內，暫停會客，由十月廿七日起恢復會客，敬請垂注，是盼。

溫哥華唐人區細街六一一號
 文華商業大廈二樓二一室

電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

△ 蘇里埠 蘇里埠雙邊仔屋每邊三睡房，一三〇X200定價十九萬九千九百九十九元，一睡房柏文，交通利便，取價五萬。

△ 東區十四街近細街，一睡房柏文，交通利便，取價五萬。

△ 域多利大街，街角商業地果舖生意連物業，日營五百以上，前舖後居，夫婦經營過打工，僅取價廿二萬九千九百九十九元，僅取價廿二萬九千九百九十九元。

△ 蘇里埠一七六六大街直通美國，前舖後居，果舖兼加油站生意急賣，五萬元有商量。

公司電話：438-1455
何仲生
 JOHNSON HO
 住家電話：464-7602
 緊急電腦傳呼 667-7393

△ 西區近女皇公園，高尚清靜住宅區，廿餘年，兩睡房，土庫完成，兩房兩廁，地庫53X130，取價十八萬九千九百九十九元。

△ 東區域多利夾廿九街街角，兩房兩廁，地庫，二樓柏文兩組，取價十九萬九千九百九十九元。

△ 尚有果舖生意連物業數間，恕不盡錄，歡迎電話垂詢，恕不盡錄。

本公司自今年六月起經營各項業務，由專人負責辦理，保證全市最低，服務保證滿意。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅
 實業 燕梳
 建築 裝修
 2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

房屋舖位

▲ 入息屋兩間，分別在第十街近雷打街及格連街第十二街，月入約千元，僅取價十萬五千五百及十二萬五千，投資保障極好機會。

▲ 兩睡房柏文，近乃母街，巴士直達華埠，約七年新，僅取價六萬餘，平過全埠。

▲ 列治文區兩睡房 HIGHERISE 柏文，交通 SHOPPING 十分便利，業主離國，降價出售，僅九萬餘，抵買之至。

▲ 西區近女皇公園，高尚清靜住宅區，廿餘年，兩睡房，土庫完成，兩房兩廁，地庫53X130，取價十八萬九千九百九十九元。

▲ 東區域多利夾廿九街街角，兩房兩廁，地庫，二樓柏文兩組，取價十九萬九千九百九十九元。

▲ 尚有果舖生意連物業數間，恕不盡錄，歡迎電話垂詢，恕不盡錄。

伍仁達
 ALAN ENG
 住家：327-2000
 公司：438-1455
 321-4744
 緊急電腦傳呼 667-7419

緊急傳呼 留電即覆 留電即覆 留電即覆

燕梳全科

專門代理人壽汽車房屋等各類業務，服務快捷，保費特平，服務週到。

● 代理政府 ICBC 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照轉換汽車保險各項手續，有通曉台山話省港話，有問必答！

▲ 咖啡濕，非沙街廿五街，卅座位，家庭式，月租僅三百八十元，營業以上，易經營，皮實。

▲ 炸雞店，非沙街廿六街著名 CHICKEN EXPRESS 外賣炸雞店，開價一萬七千五百，平過買新車。

▲ DOWNTOWN 最繁盛地區 ROBSON & THURLOW 街，四十座位，咖啡室兼營業 DELICATESSEN 有資格申請啤酒牌，股東不和，大減價急賣，捷足先得，三萬元有商量。

▲ 西人經營 PIZZA & STEAK 餐室，七十座位，烈酒牌，111 463 E. COLUMBIA 街，東主離國急賣，七萬五有商量。

▲ 尚有大小餐室，飯店十餘間，限於篇幅，不能盡錄，歡迎電話或電腦傳呼垂詢。

Canada Permanent Trust
 5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
 住家電話：266-8988
 公司電話：266-4155

▲ 西區三街近細街，二睡房住屋，土庫有廚房房出租，開價十萬。

▲ 雲中街中級市場生意連物業，每年營業額五十餘萬，用具新穎，短租期，開價四十五萬。

▲ 西區兩睡房，兩租柏文，全租出，廿七萬九千。

▲ 雲中街中級市場生意連物業，每年營業額五十餘萬，用具新穎，短租期，開價四十五萬。

▲ 西區兩睡房，兩租柏文，全租出，廿七萬九千。

▲ 雲中街中級市場生意連物業，每年營業額五十餘萬，用具新穎，短租期，開價四十五萬。

▲ 西區兩睡房，兩租柏文，全租出，廿七萬九千。

葉漢
 馬不停蹄 買家服務 免費估價 早接洽 早成交

中文電話：876-6404
ANDY IP

又一抵買盤

樓上三睡房一層，樓下最近完成兩睡房兩廁，近四十一街，開價十萬七千五百。

開價八萬九千五百

十層四份一隨意接充
 近大拿比一千一百五十五方呎本地板地 60X130

烈治文方便靚屋

三大睡房約一千四百呎，兩廁。

BLOCK BROS.
 Alfred (Allie) Marr
馬耀儼
 bus. 321-6881 res. 879-3765
 5842 Cambie St. Van. B.C.

▲ 新開中西餐館生意或實業出賣，座位一百，有三年批。三年淨批，位於 BCC PRINCE GEORGE 街。

▲ 兩睡房，地庫五十呎，近乃母街二十九街，1427 E. 29 街，八萬九千九百。

▲ 西區一睡房柏文，好景九萬九千。

▲ 兩睡房，有土庫，九年新，9328 CYNAMON DR. SURREY 六萬九千九百。

▲ 樓上四睡房有土庫地大 42X111 3060 E. 52 街

▲ 兩睡房，樓下兩睡房，有沖涼房，有大廳，十九年新，11160 45 COMMERCIAL DR.

百萬能實業公司
 (治治文分行)
 Canada Permanent Trust Co.
 6740-3rd. Richmond B.C.
 公司：273-3181
 住宅：274-2274
 BEATRICE TSANG
曾秀馨 (亞B)

▲ 列治文 TOWN HOUSE 一千呎，兩睡房，好銀，請來電查詢。

▲ 列治文高尚住宅區五年屋，兩角位二千八百呎三睡房及書房，兩層半浴室雙車房取價十七萬五。

▲ 列治文高尚住宅區六年新大屋三千餘呎六睡房三浴室請來電查詢。

▲ 列治文六年屋近學校交通方便四睡房，要價十一萬九千有價議。

▲ 雲東區，入息屋，月租一千四百多，標準地段，交通方便，請來電查詢。

▲ 列治文三年新屋，三睡房，要價十二萬五千。

▲ 列治文三年新屋，三睡房，要價十二萬五千。

廿一世紀 Century 21
PHILIP WOO
胡志堅
 PRUDENTIAL ESTATES
 辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
 住宅：274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

(1) 西區尾 (WEST END) 地段，投資好機會。

(2) 雲東區五十街夾細街，二睡房，交通方便，開價八萬餘。

(3) 列治文新屋四睡房，只售十九萬。

(4) 列治文二層屋，大減價，三睡房，交通方便，屋大地闊，只售十四萬。

(5) 列治文三睡房六十乘一百四十，交通方便，交通及購物均便，只售八萬。

(6) 列治文三睡房，交通方便，交通及購物均便，只售八萬。

(7) 列治文三睡房，交通方便，交通及購物均便，只售八萬。

(8) 列治文三睡房，交通方便，交通及購物均便，只售八萬。

(9) 列治文三睡房，交通方便，交通及購物均便，只售八萬。

Century 21
PETER CHEUNG
張嘉綸
 MENZIES LTD. (COO)
 1212-2929 Barnet Hwy.
 Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5
 (604) 464-4244

住宅 464-6439

▲ 一七三三萬

▲ 三年新柏文全座出讓，三十萬首期，其餘由業主貸款十五萬，五年，收入好，近華埠。

▲ 一七五萬

▲ 地連連，有兩住家屋，全部科學化操作，地共十畝，近華埠四十五分鐘車程，適合移民投資。

▲ 一七五萬

▲ 商業，全新批出，二十五萬首期，批租長遠，八六年，無須營業。

▲ 一七五萬

▲ 生意出讓

▲ 小型超級市場，生意日做千餘，器具全新，美觀，生意出讓，器具齊全。

▲ 一十六萬五

▲ 十六畝地連連出讓，PITT MEADO 區。

▲ 一十四萬五

▲ 住宅地出讓，有 V.I.V. 一萬元首期。

胡關誠 JOHN WOO
OCEANRIDGE RLTY
 228-611 MAIN ST.
 華埠文華大廈二樓

電話：873-0507
 688-1337
 傳呼機 524-8581 叫 3122
 朝九晚十整日服務 電腦傳呼留電即覆

▲ 新屋近展覽會 3448 ADAMSON 街三睡房兩浴室雙車房，全屋鋁質外牆，美觀耐用，平穩地，平售價十三萬餘，有商議。

▲ 東區新屋數間，好地區，由十二萬五千元起，接受換舊屋。

▲ 高骨林區十年新屋，上層完成，五房三廁，取價十二萬餘。

▲ 街角新屋 803 E. 33 街，正層十五萬，可另完成土庫，取價十五萬，接受換屋。

▲ 五年新屋，近細街夾十九街，全新屋區，巴士直達華埠，貸款利息十四厘，取價十五萬九千。

▲ 列治文新屋區，過乃路橋近華埠，兩房兩廁，兩房有土庫，取價六萬九千。

▲ 3342 BOCLIND 街，正層兩房土庫兩房浴室，八萬餘。

Block Bros Realty
 代理買賣地產物業
楊偉玉 工程師、建築師、免費估價
 JULIA YOUNG · B.COM.
 321-6881 或 736-1039

▲ 近華埠，位細街，四層高磚樓，有九尺高土庫，全部翻新為九租新形，文及地下商業或餐館，全樓面積共一萬五千平方呎，每年年利息九萬餘元，半年內交租，開價九十八萬元。

▲ 雲東區，KING GEORGE HWY 及 KING GEORGE HWY 地盤 166X150 呎，每年收入十二萬五千五百元，即價一百零五萬。

▲ 非沙街及十九街，新形兩層磚樓，地下適合商業或餐館，二樓兩租柏文，開價廿三萬五千。

▲ 五年新兩睡房柏文，西區，十五街兩層式設計，開價十萬九千。

▲ 頂級海鮮魚舖位，每年生息四萬五千元，正在繼續增加，開價四萬五千元。

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
 parallax realty corporation
 8th floor, 73 water street,
 vancouver, b.c. v6b 1a1
 tel: (604) 687-7750

▲ 舖位，位於細街夾十八街，近購物商場，適合業主做自己生意，價十五萬五千元。

▲ 335 E. 19 街，三年新，三睡房，可即入伙，十三萬。

▲ 一三一六 PHELIPS 區，本拿比新屋，三睡房，三浴室，三十一萬。

▲ ROBSON 街，六睡房，三浴室，三十一萬。

▲ 生意連物業，首期一百萬，業主接管理，價一百四十萬。

▲ 近華埠住宅樓宇 104 AVENUE 商業住宅樓宇 104 AVENUE 商業住宅樓宇 104 AVENUE

▲ 四百餘呎，地地可寫字樓，最好發展，樓下可做寫字樓。

▲ 380 MAIN 街最好投資，有利利息十二厘四份三按揭。

GARY YEE
 余春池
 736-3831 (24 HOURS)
 專誠為閣下服務
 UNITED REALTY LTD.
 3879 OAK ST. VANCOUVER

▲ 最近賣主交來新盤，經已全部賣出，現誠徵買家及買家，免費估價務求雙方滿意。

▲ 廿五年新兩睡房，高土庫，有浴室及露台，地卅八乘一八五，叫價八萬五。

▲ 十八年新三睡房，土庫有浴室客廳，保養一流，三睡房，一七五萬，保養一流，三睡房，一七五萬，保養一流。

▲ 雲東區新屋，自由選擇地，土庫有土庫，有山，有山，有山，有山。

▲ 雲東區新屋，自由選擇地，土庫有土庫，有山，有山，有山，有山。

Block Bros Realty
 代理買賣地產物業
楊偉玉 工程師、建築師、免費估價
 JULIA YOUNG · B.COM.
 321-6881 或 736-1039

▲ 近華埠，位細街，四層高磚樓，有九尺高土庫，全部翻新為九租新形，文及地下商業或餐館，全樓面積共一萬五千平方呎，每年年利息九萬餘元，半年內交租，開價九十八萬元。

▲ 雲東區，KING GEORGE HWY 及 KING GEORGE HWY 地盤 166X150 呎，每年收入十二萬五千五百元，即價一百零五萬。

▲ 非沙街及十九街，新形兩層磚樓，地下適合商業或餐館，二樓兩租柏文，開價廿三萬五千。

▲ 五年新兩睡房柏文，西區，十五街兩層式設計，開價十萬九千。

▲ 頂級海鮮魚舖位，每年生息四萬五千元，正在繼續增加，開價四萬五千元。

新興實業公司
 陳若松 Francis Chin
 ATLAS REALTY LTD.
 片打東街 164 號
 公司 682-7204 住宅 291-8165

▲ 一年新高雅唐餐館，位於西雲旺地，泊車位多，生意連實業急賣。

▲ 4281 ELGIN 全部翻新，三睡房，地卅二乘一零六，八萬五。

▲ 2142 CAROLINA 四零九號一房柏文，四年新，犧牲急賣，四萬八。

▲ 三三零九老區東區，有前途果舖及南本汝比 6537 ROYAL OAK 有住果舖，均售四萬八。

▲ 北溫有佳果舖，三萬八。

▲ HAZEL 咖啡室，八十五座位連實業 22375 洛歇公路，十二萬。

▲ 本汝比中心，四舖商業樓，廿九萬。

▲ 1004 HAMILTON 近卑詩中心商業樓，一百六十萬。

方淑群 RES. 734-9552 BUS. 922-4221 Diana Fong

Dogwood Realty Ltd.

▲星期日下午一點至四點開放。
▲3508 W. 23街近UBC大學。
▲兩年新屋，二千餘呎，四房兩廳，近中小學。

平屋急賣

▲溫哥華近PNE, 33 X 108 有后巷，六萬餘。

BB公司

TEL. 435-1471 STAN HAN FRANK LEE 韓統光 李經緯 438-6597 879-3298 667-7680

▲廿餘年新，千餘呎，大地，土庫完成，共五睡房。
▲本那比，屋大地大，廿餘年新，千多呎，上三房一廳，土庫完成，開價九萬二。

並非破產(新盤)

▲高層林，新果舖，柏文林立，開價七萬二千。
▲旺地果舖，長批平租，業主退休，開價一萬四千。

EATON BAY TRUST

Mortgage Loans - Guaranteed Savings - Chequing Accounts - Savings Accounts - Registered Retirement Savings Plans - Registered Home Ownership Savings Plans - Self Directed R. R. S. P.

Chi Shing Trading Co. Ltd. 294 Keefer St. Vancouver B.C. 電話：683-0978

志成貿易有限公司

十月一日開張營業 (八折大酬賓十二天) 本號經營：中國刺繡繡布 各款禦寒棉襖 男女成人睡衣 男女童裝睡衣 各款真皮手袋銀包 各款書包旅行袋 各款男女雨傘 敬請諸君惠顧

黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER 公司電話：736-3831 住家電話：254-7520 253-1835

住家屋：▲華英兩層高住家屋，可住兩伙人，好屋地，可充租期內住家，年息十五加，開價十一萬五，有價請。
商業樓宇：▲華地吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有極大發展機會，開價六十五萬元。

陳宗怡 Andy C. Chan 住宅：298-8555

▲北雲旺購物區小型商業舖，全無管理，年淨收三萬一千，開價廿九萬九，不用管理。
▲雲島銀行車庫商業樓，全無管理，八年新，建築面積三千四百呎，地段六十六乘一百，交通發達，十年批，年收四萬三千，全無費用，開價五十二萬五，可接廿三萬銀期十五厘半。

百信實業有限公司 PERFECTION REALTY LTD. 215-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5 公司：684-8025

▲東區小商場四間舖位，街角80 X 130，十一年新石磚樓，年淨入息二萬七千，租客全付地稅雜費，開價卅二萬五，首期十萬有辦法。
▲二埠牛打屋生意，馳名M.M. M.I. 可分店，生意穩定，有酒牌，管理簡單容易，無須經驗，一百卅座位，長批租平(每方呎年租四元)只開價八萬五。

馮沾 Jim Fong 公司：736-3831 住宅：733-4736

UNITED REALTY 3879 OAK ST., VAN. 代理買賣一切地產物業，免費估價

經驗豐富 忠誠服務

熱盤抵買：▲2722 Holey St. 兩房及土庫，六萬九千。
存屋：▲西區7664 Cambie St. 雙邊仔屋，每邊兩房及土庫完成，特價出售。
商業樓：▲西區1777, 好風景及近海邊，年收八萬一千，銀期供業主，首期三十萬，餘款分期，請速。
西區1212, 年收五萬八千，開價五十五萬。
西區1111, 九十多萬。
東區1111, 年收二十五萬。
東區1111, 年收二十四萬。
東區1111, 按揭供業主。
本拿比1111, 保養一流，八十三組租，地地十八，近商場及搭車，價錢抵買，二百八十八。
北本拿比1111, 年收四十一萬，3000 sq. ft. 地，租客好，按揭十一厘至一九九九年。

梁寶琴 BLOCK BROS. REALTY LTD. CHRISTINE LEUNG 住家電話：872-3036 公司電話：435-1471

投資相文好機會：▲八十三和，十三年新，位於本拿比近京士威區，永無空房，利潤高，有十餘息按揭。
▲五十二近城多利，年收八萬九千，兩房一廳八街夾馬路柏文地，七萬九千九。
▲六十二近州四，年收三萬，地大，土庫完成，三廳，地大。
▲卅三街夾多利，二廳土庫完成三房一廳，30 X 103, 二萬六銀按揭十一厘息。
▲華埠東區近PNE樓上樓下，兩房一廳，四房，四萬四千，兩房一廳，一廳，五萬四千，兩房一廳，一廳，五萬四千，兩房一廳，一廳，五萬四千。

鍾天賜 876-4575 投資移民好消息！本市中心旺區，中型上流餐館數間，百餘座位，設備新式，生意興旺，十分適合目前投資移民之要求，生意售價從十六萬起，生意連實業從五十餘萬起，樓下餐館樓上有兩住家單位，詳情歡迎查詢。

伍澤森 327-7842 旺街餐館，以外賣中餐為主，每日生意五百餘元，一流設備，如人力充足，大可發展，開價六萬元。
小型咖啡濕，在輕工業區，每月生意五千餘元，五天半營業，實一萬二千元，可以還價，適合夫婦經營。

SUCCESS REALTY LTD. REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處新電話：687-8899 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

雷廣庭 926-9771 六三四五，百老匯街，款新，景好地段大，三睡房，土庫完成，十三萬幾。 寫字樓出租 位本公司樓上，約五百平方呎，租金七元一平方呎，歡迎查詢。

ALEX YUEN 254-7333 十五年新，兩睡房觀屋，近千尺，硬木地板，濶大廚房，位於差利街夾城多利，開價九萬餘。
複式兩睡房柏文，設計新穎，交通方便，開價七萬餘。
列治文區6208 GARNET，四睡房豪華大屋，年全新，有十一萬低息按揭，任何人可按揭，開價十六萬餘。
雲東區，兩睡房闊大屋，土庫完成，41 X 110地，按揭可供業主，開價九萬九。

收租嫌麻煩 租客多問題 請來本公司 代解決一切



Success in Autoplan SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES BETTER SERVICE

實事實業燕梳 公司

新興建築公司
新屋承建 房屋裝修
土庫間格 屋頂瓦仔
內外油漆 大小木工
專做灰板 免費估價
電話：685-3653

司公華強 Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-9921

David Transfer 254-5691
雷大偉運輸公司
專做進出口運輸及
辦理香港移民行李及
及搬運傢俬等
下午六時後

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6
專售及修理
ZINCO TECHNICS RCA
電視, 音響, 錄影器材
PHONE 255-4543

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848 177-5306
彩色底片 影相
結婚禮照 影相
影相 影相 影相
影相 影相 影相

建美電器行
TEL. 251-5557
612 E. HASTING ST. B.C.
雪櫃 洗衣機 各種電器
修理 保養 安裝
• 誠懇迅速 • 收費公道 •
• 高價收購 • 舊電視 • 錄影機 •

程工氣煤
電話：939-8275
專門修理及安裝
煤氣水喉等工程
承接一切煤氣工程
煤氣水喉二百九十五元
煤氣水喉一百九十五元
煤氣水喉八十元
煤氣水喉五十元
煤氣水喉三十元
煤氣水喉二十元
煤氣水喉十元
煤氣水喉五元
煤氣水喉三元
煤氣水喉二元
煤氣水喉一元

海棉墊中心
THE CUSHION SHOP
定製各種海棉墊, 椅墊, 枕頭, 特別設計腳
枕, 適合日間工作過久人士, 增加腳部血
液循環, 恢復疲勞, 翻新各種家庭, 辦公室及
餐館用之大小坐椅, 新張期間八五折優待
2433 W. 41st AVE.
電話：266-8329 國粵台英語

建立建築公司
KENLEY CONSTRUCTION
土庫間格 露台平房
油漆裝修 免費估價
TEL. 433-5138
2739 WARD ST. VAN. B.C.

TEL. 324-1486
何呼機 682-0511
#3170 A. CHENG
修電換水
裝動熱水
廚通渠爐
具
專門修理
水喉潔具
水喉潔具
水喉潔具

維記土木工程公司
RAMA LAW CONSTRUCTION CO. LTD.
(Residential & Commercial)
253-0611
詢問政府代辦人
證府申請市
詢估費可市
日接電：價

雄記油漆
電話：327-2335
工全土長商裝內專
作市庫期場場修外門
可最間保栢修外承
靠平格養文建漆接

MR. FOAM
專家設計, 度位定造, 一切大小床。
選用堅固松木及一級乳膠床。
一切乳膠與圓形椅枕歡迎定造。
專門翻新墊褥如枕化, 汽船, 貨車等。
材料多種款式新穎, 任君選擇。
閣下在新張期間, 駕臨本店有特價優待。
全套包提, 床架, 床頭, 上下床, 床邊
林褥, 全由 \$234.95 起
營業時間：一至六早九時至晚五時半或
星期四, 五早九時至晚九時止。
如欲知詳情請移玉步或電查詢。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
大量進口
由今日起瓷器
碗碟廚房用具,
一律九折。
零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六: 結電

梁 承
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
承接土木工
程
商業樓面, 新舊建築, 內外設計, 樓宇土庫大小
間格, 天花外牆, 油漆水喉工程, 專修屋頂瓦仔
及熱氣通風等工程, 一律接洽。
地址: 亞力山打街 10 號。
電話: 二五四二二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話: (604) 684-2341
特價機票前往
香港, 台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◀ 直接出票, 毋須寄錢 ▶

牛記專門裝修
專修, 換舊水喉, 熱水爐,
取價相宜
電話: 251-3635
地址: 251-3635

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
435 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
PHONE: 685-2235
685-2236
專售移民機票 香港來回特價機票
國內各埠飛機票 辦理回國旅行或探親
辦理環球各地旅行觀光 代辦護照一切手續

健良清潔公司
承接大, 高, 寫字樓, 餐館, 工廠
商店等之清潔工作
電話: 685-2235
地址: 435 MAIN STREET

蘇 CLIFF TO
住家: 421-3430
公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD
△域多利夾四十五街卅五年新屋, 二房土庫完成, 全新廚廁, 價九萬餘元。
△四十七夾非沙十七年屋, 樓上三房樓下二房全部完成, 十二萬餘元。
△東區近士嘉堡公園學校, 樓上兩房, 樓下二房廚廁, 可分租, 九萬餘元。
△雲東卡蘭利區高尚新屋, 樓上三房, 二千三百元, 樓下兩房廚廁, 期房, 六萬餘元。
△乃磨夾十八街三房, 土庫完成, 近公園學校, 巴士, 開價八萬九千元。
△一房兩廁柏文雲東好區淨賣四萬餘元。

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀ 經營一切房地產買賣生意 ▶
▲高級商業地皮, 位百老匯火燒區, 近唐人街, 面積約一萬六千平方呎, 可建中層商場, 樓上多單位住宅, 近政府地下鐵路計劃地, 如此機會不多。
▲大工業地, 近四號, 佔地約二畝半, 建築面積約十四萬平方呎, 四層車道, 業主欠債過多, 被迫出售, 二百六十萬元, 低過市價, 機會難逢。
▲商業地皮和電油站, 位於士嘉堡商業區, 面積約一萬五千平方呎, 可建中型商場, 價僅五十九萬九千元, 宜生意, 租約長, 借開價九萬九千元, 機會難逢。
▲本公司免費代客估價一切物業

湯天豪 Howe G. Tong
公司電話: 687-2215
住家電話: 325-0527
▲華埠「地王」地段生意出讓, 因店主年老無力經營, 被迫讓與廉讓。最合適開茶館或中國雜貨, 禮品店。
▲西區 CAMEL 街高尚房屋, 環境幽靜, 近學校巴士站, 樓上兩房, 土庫裝修有二房一廳, 開價十六萬五千。
▲五年新屋, 上層三房, 高土庫可建一房一廳, 位於東區近公園學校, 交通, 學校, 僅開價十一萬九千元, 因業主遷居後廉讓。
▲好屋近沙伯公園, 二房一廳, 土庫裝修有二房一廳, 地庫 33x18, 開價十二萬九千元。
▲近唐人街 TOWNHOUSE 多間, 全部新式建築, 永久地庫, 有二至四睡房, 最適合老年人或在華工作之人士居住。
▲工業地皮大讓與, 如合辦購買全部物業, 包括整間房屋一間, 二層房一廳, 全土庫, 雙車房, 地庫約 40x110, 工業地, 將來可發展工廠, 欲做生意者請勿失良機。
▲大屋出租或出讓, 近 PNE 展覽會場, 內外裝修, 設備如新, 可容納三百人左右, 有熱酒牌, 停車場, 租金平, 租約好, 夏天人山人海, 前途無量。
▲欲做生意者請勿失良機。

新屋兩間
▲近乃街夾卅三街, 上層三睡房二廳, 主人房有水廁, 土庫全部裝修, 正門向南, 後面可看見「北溫」後園, 價錢從十三萬九千元起, 建築商虧大本, 僅求脫手, 有意購者請速。
美高 437-2209
湯天豪 687-2215
325-0527

聯邦實業
EDDY CHENG
200-10711 CAMEL RD. RICHMOND B.C.
PHONE: 公司: 270-9922 住宅: 324-3334
▲2910 E. PENDER 特大單位, 上下三層, 兩房, 兩廁, 露台, 約室, 設備完善, 六萬七。
▲烈治文山 87x498 呎, 三房另土庫, 近 WOODWARD 購物中心, 十餘萬。
▲烈治文山兩房兩廁, 66x149 呎地, 近 WOODWARD 購物中心, 有前途。
▲在商業發展區內, 九萬餘元。
▲京士威七號, 旺商業, 大舖位, 另兩層寫字樓, 近 MIDDLE GATE 中心, 廿九萬。
▲另有舖位及購物中心出租及出售

BLOCK BROS.
你的房地產專家
涂念宜 David To
公司 435-1471 住宅 298-4908
廿四小時傳呼 524-8581 叫 4211
▲活活活活後面賺錢快餐館, 長年生意, 租約特長, 地點旺。
▲獨門果舖連土庫及住屋, 租或售均宜, 舖位夾四十七街, 租或售比較四十五夾, 兩房兩廁土庫, 地庫三車位, 只售九萬五。
▲坐北向南, 三年新, 光猛五睡房, 土庫租四百餘, 銀幣十一萬。
▲機會難逢, 地 50x118 兩睡房, 土庫完成, 可改建保潔式華廈, 好風水, 兩年新, 五睡房三大廳, 近高級市場及公園。
▲單邊五睡房, 土庫完成, 交通方便, 四萬七千按揭十萬, 標準地。
▲專誠為閣下解答疑難及申請補助。

陳永柏
NORTHBRIDGE 恆生實業燕梳公司
REALTY LTD. 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C.
公司電話: 879-6761
PATRICK CHAN THOMAS C. WONG
住家電話: 274-1378 住家電話: 254-2587
實業買賣, 房屋, 汽車保險, 買地, 建屋, 無任歡迎
▲華埠, 商業樓, 果舖
▲百老匯夾非沙, 兩舖四租柏文, 租約二萬七, 廉售廿八萬。
▲西區旺街兩舖新商業樓, 租約全租滿, 年收四萬八千五百九十九元。
▲華埠, 商業樓, 果舖, 生意蒸蒸日上, 平售四萬五千。
▲北溫五十位咖啡屋, 唐茶室, 生意日營約三百多, 長租, 五萬四。
▲高骨林坪心四十位家庭式西餐館, 日營四百五十期, 三萬, 五萬九千元。
▲華埠, 商業樓, 果舖, 生意蒸蒸日上, 平售四萬五千。
▲有地契, 價十一萬五千元。
▲東區 PNE 三睡房土庫舊屋, 八萬餘元。

王震漢
▲華埠, 商業樓, 果舖
▲百老匯夾非沙, 兩舖四租柏文, 租約二萬七, 廉售廿八萬。
▲西區旺街兩舖新商業樓, 租約全租滿, 年收四萬八千五百九十九元。
▲華埠, 商業樓, 果舖, 生意蒸蒸日上, 平售四萬五千。
▲北溫五十位咖啡屋, 唐茶室, 生意日營約三百多, 長租, 五萬四。
▲高骨林坪心四十位家庭式西餐館, 日營四百五十期, 三萬, 五萬九千元。
▲華埠, 商業樓, 果舖, 生意蒸蒸日上, 平售四萬五千。
▲有地契, 價十一萬五千元。
▲東區 PNE 三睡房土庫舊屋, 八萬餘元。

GARY TSE REALTY LTD
#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.
謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971
GARY TSE 或 683-4618
▲新屋, 只此一間
▲八二六號五十六街東, 三套浴廁, 新屋, 總售十三萬元。
▲四〇八號, 只售八萬九千元。
▲近士嘉堡, 兩層, 收租一層自住, 四房, 只售八萬九千元。
▲四二號, 西區, 一街士嘉堡, 廿年新三睡房土庫兩房廚廁, 十四萬九千元。
▲六街近細五年新單邊一睡房柏文, 業主急售四萬九千元。
▲七一五東五十五街非沙小單邊四睡房, 特別西人業主, 十三萬餘。
▲一〇八三號東五十六街卅三年新, 兩睡房, 窗開價七萬餘。
▲急售商業餐館
▲百老匯東街商業舖, 僅有舖二, 住宅, 卅一萬五千。
▲本坡最旺商業區, 鄰近麥當奴商場, 兩舖位, 另有二貨倉樓上四組住宅, 十三萬按揭, 但求脫手, 只售廿七萬餘。
▲西區, 商業樓, 一百座位, 新裝修, 年收廿九萬, 七萬九。
▲中西餐館, 百廿座位, 近大酒店及工業區, 有批六萬九, 還價即售。
▲埠心果舖, 日做七百元, 短租, 期價七萬可還價。

陳健鏞
KINSON CHAN
公司: 685-1821
▲東區, 各類型房屋均有代售
▲西區, 各類型房屋均有代售

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家: 263-1668
▲旺區, 超級市場生意, 做六日, 每日九至六, 實用面積七千餘, 一年生意一百六拾萬元, 潛力未盡, 如遇日營業, 生意穩定達到二百一拾萬元, 設備完善, 廣大泊車場, 有長批租廉, 勿失良機, 售廿五萬元。
▲近郊著名「維多利亞」唐餐館, 佔地一萬餘呎, 唐餐館連實業, 無競爭, 雅座百餘, 冷氣, 酒牌, 廚具俱備, 做六日, 平均每日九小時, 一年生意六拾五萬元, 潛力未盡, 售六拾六萬。
▲高骨林, 商業樓四舖位, 佔地一萬四千餘呎, 年淨收益二萬七千八百, 售四十三萬五千元。
▲西區, 全新商業樓七舖位, 佔地二萬餘呎, 無什費, 年淨收益一拾四萬, 售一百五拾多萬。
▲西區, 全新商業樓六舖位, 佔地一萬五千餘呎, 無什費, 年淨收益一拾一萬, 售一百廿三萬。
▲近郊, 全新商業樓七舖位, 佔地三萬餘呎, 無什費, 年淨收益一拾一萬, 售一百廿九萬。
▲西區著名唐餐館連實業, 雅座百餘, 有宴會廳設備完善, 一年生意達四十萬, 售一百多萬。
▲Pr. Robert Donohoe 唐餐館連實業樓上柏文五睡房, 租約一百餘, 一年生意達四十三萬, 售九十多萬。
▲東區, 各類型房屋均有代售

陳健鏞
KINSON CHAN
公司: 685-1821
▲東區, 各類型房屋均有代售
▲西區, 各類型房屋均有代售

新貨上市

天津鴨梨



隨時訂購
無任歡迎



天津雪梨

太平洋農產有限公司

PACIFIC PRODUCE CO. LTD.
1020 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
Tel. (604) 253-1551

加拿大東西部專售總代理

永興裝修公司
油漆、木作、水電、泥工、台水、大小工程、無任歡迎
電話：八七四八四六三

謀生老邁病痛死亡
這些事您想又想不通，
避又避不開。
您願意與我們交朋友以
分擔憂愁嗎？請電：
433-1745

唐記建築裝修
TONG'S CONTRACTING
TEL: 327-1895
入則申請
舊屋翻新
土庫間格
水電工程
精裝工程
自動車門

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃
日夜服務，免費估價。
電話：298-1431朱先生

HILLCREST PLUMBING
三件頭彩色浴具，原價\$510，現售\$299.50
CRANE水廚，原價\$178.50，現售\$99.50
不鏽鋼存水升，原價\$146，現售\$88.90
多種顏色新式洗手盆
不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
另有各種顏色掛牆式水喉，適合土庫用，半價出售。
其他水喉用品減少減價兩成。
212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604) 689-0501
夏威夷三藩市豪華觀光團 \$805起
中國旅遊觀光團 \$2,545起

向日葵髮廊
Sunflower
BEAUTY SALON
男女髮型設計
本公司禮聘名師
主理一切男女髮型
地方寬大 殷勤服務
新張期間
電髮一律八折優待
340 East Hastings St. Vancouver, B.C. Tel: 684-8909
8652 Granville St. Vancouver, B.C. Tel: 266-4414

帝國海鮮酒家
EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老匯西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413
位於百老匯西夾固蘭湖街
經已開張營業
●有寬大停車場
●附近車位亦多
全新裝修
名廚主理
壽筵喜酌
華麗禮堂
晚飯宵夜
精美小菜
精緻隨選
服務週到
歡迎惠顧
中午特設茶市
由上午十時至凌晨三時
每週七天營業

本報廣告效力宏大
安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 F. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7888 (中華文化中心新二樓)
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，
豪華或廉價機票，代理中國及世界
各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華
機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎電臨
電話：六八八-七八八六

Welcome BAKERY RESTAURANT 惠康餅店茶餐廳
242, EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER, B. C. CANADA.
(七天營業由上午八時至晚上七時半)
落唐人街呀！請去惠康試吓：
燒雞脆香飯\$3.75 焗葡國雞飯\$3.75
早餐有鳳凰或魚片三絲粥，炸油條一客\$2.50
669-8288
功參及生民壽而食

納偉旅行社
中國旅遊觀光團 \$2,545起
● 10日 \$2,545.00
● 15日 \$3,295.00
● 20日 \$4,045.00
● 25日 \$4,795.00
● 30日 \$5,545.00
● 35日 \$6,295.00
● 40日 \$7,045.00
● 45日 \$7,795.00
● 50日 \$8,545.00
● 55日 \$9,295.00
● 60日 \$10,045.00
● 65日 \$10,795.00
● 70日 \$11,545.00
● 75日 \$12,295.00
● 80日 \$13,045.00
● 85日 \$13,795.00
● 90日 \$14,545.00
● 95日 \$15,295.00
● 100日 \$16,045.00
● 105日 \$16,795.00
● 110日 \$17,545.00
● 115日 \$18,295.00
● 120日 \$19,045.00
● 125日 \$19,795.00
● 130日 \$20,545.00
● 135日 \$21,295.00
● 140日 \$22,045.00
● 145日 \$22,795.00
● 150日 \$23,545.00
● 155日 \$24,295.00
● 160日 \$25,045.00
● 165日 \$25,795.00
● 170日 \$26,545.00
● 175日 \$27,295.00
● 180日 \$28,045.00
● 185日 \$28,795.00
● 190日 \$29,545.00
● 195日 \$30,295.00
● 200日 \$31,045.00
● 205日 \$31,795.00
● 210日 \$32,545.00
● 215日 \$33,295.00
● 220日 \$34,045.00
● 225日 \$34,795.00
● 230日 \$35,545.00
● 235日 \$36,295.00
● 240日 \$37,045.00
● 245日 \$37,795.00
● 250日 \$38,545.00
● 255日 \$39,295.00
● 260日 \$40,045.00
● 265日 \$40,795.00
● 270日 \$41,545.00
● 275日 \$42,295.00
● 280日 \$43,045.00
● 285日 \$43,795.00
● 290日 \$44,545.00
● 295日 \$45,295.00
● 300日 \$46,045.00
● 305日 \$46,795.00
● 310日 \$47,545.00
● 315日 \$48,295.00
● 320日 \$49,045.00
● 325日 \$49,795.00
● 330日 \$50,545.00
● 335日 \$51,295.00
● 340日 \$52,045.00
● 345日 \$52,795.00
● 350日 \$53,545.00
● 355日 \$54,295.00
● 360日 \$55,045.00
● 365日 \$55,795.00
● 370日 \$56,545.00
● 375日 \$57,295.00
● 380日 \$58,045.00
● 385日 \$58,795.00
● 390日 \$59,545.00
● 395日 \$60,295.00
● 400日 \$61,045.00
● 405日 \$61,795.00
● 410日 \$62,545.00
● 415日 \$63,295.00
● 420日 \$64,045.00
● 425日 \$64,795.00
● 430日 \$65,545.00
● 435日 \$66,295.00
● 440日 \$67,045.00
● 445日 \$67,795.00
● 450日 \$68,545.00
● 455日 \$69,295.00
● 460日 \$70,045.00
● 465日 \$70,795.00
● 470日 \$71,545.00
● 475日 \$72,295.00
● 480日 \$73,045.00
● 485日 \$73,795.00
● 490日 \$74,545.00
● 495日 \$75,295.00
● 500日 \$76,045.00
● 505日 \$76,795.00
● 510日 \$77,545.00
● 515日 \$78,295.00
● 520日 \$79,045.00
● 525日 \$79,795.00
● 530日 \$80,545.00
● 535日 \$81,295.00
● 540日 \$82,045.00
● 545日 \$82,795.00
● 550日 \$83,545.00
● 555日 \$84,295.00
● 560日 \$85,045.00
● 565日 \$85,795.00
● 570日 \$86,545.00
● 575日 \$87,295.00
● 580日 \$88,045.00
● 585日 \$88,795.00
● 590日 \$89,545.00
● 595日 \$90,295.00
● 600日 \$91,045.00
● 605日 \$91,795.00
● 610日 \$92,545.00
● 615日 \$93,295.00
● 620日 \$94,045.00
● 625日 \$94,795.00
● 630日 \$95,545.00
● 635日 \$96,295.00
● 640日 \$97,045.00
● 645日 \$97,795.00
● 650日 \$98,545.00
● 655日 \$99,295.00
● 660日 \$100,045.00
● 665日 \$100,795.00
● 670日 \$101,545.00
● 675日 \$102,295.00
● 680日 \$103,045.00
● 685日 \$103,795.00
● 690日 \$104,545.00
● 695日 \$105,295.00
● 700日 \$106,045.00
● 705日 \$106,795.00
● 710日 \$107,545.00
● 715日 \$108,295.00
● 720日 \$109,045.00
● 725日 \$109,795.00
● 730日 \$110,545.00
● 735日 \$111,295.00
● 740日 \$112,045.00
● 745日 \$112,795.00
● 750日 \$113,545.00
● 755日 \$114,295.00
● 760日 \$115,045.00
● 765日 \$115,795.00
● 770日 \$116,545.00
● 775日 \$117,295.00
● 780日 \$118,045.00
● 785日 \$118,795.00
● 790日 \$119,545.00
● 795日 \$120,295.00
● 800日 \$121,045.00
● 805日 \$121,795.00
● 810日 \$122,545.00
● 815日 \$123,295.00
● 820日 \$124,045.00
● 825日 \$124,795.00
● 830日 \$125,545.00
● 835日 \$126,295.00
● 840日 \$127,045.00
● 845日 \$127,795.00
● 850日 \$128,545.00
● 855日 \$129,295.00
● 860日 \$130,045.00
● 865日 \$130,795.00
● 870日 \$131,545.00
● 875日 \$132,295.00
● 880日 \$133,045.00
● 885日 \$133,795.00
● 890日 \$134,545.00
● 895日 \$135,295.00
● 900日 \$136,045.00
● 905日 \$136,795.00
● 910日 \$137,545.00
● 915日 \$138,295.00
● 920日 \$139,045.00
● 925日 \$139,795.00
● 930日 \$140,545.00
● 935日 \$141,295.00
● 940日 \$142,045.00
● 945日 \$142,795.00
● 950日 \$143,545.00
● 955日 \$144,295.00
● 960日 \$145,045.00
● 965日 \$145,795.00
● 970日 \$146,545.00
● 975日 \$147,295.00
● 980日 \$148,045.00
● 985日 \$148,795.00
● 990日 \$149,545.00
● 995日 \$150,295.00
● 1000日 \$151,045.00
● 1005日 \$151,795.00
● 1010日 \$152,545.00
● 1015日 \$153,295.00
● 1020日 \$154,045.00
● 1025日 \$154,795.00
● 1030日 \$155,545.00
● 1035日 \$156,295.00
● 1040日 \$157,045.00
● 1045日 \$157,795.00
● 1050日 \$158,545.00
● 1055日 \$159,295.00
● 1060日 \$160,045.00
● 1065日 \$160,795.00
● 1070日 \$161,545.00
● 1075日 \$162,295.00
● 1080日 \$163,045.00
● 1085日 \$163,795.00
● 1090日 \$164,545.00
● 1095日 \$165,295.00
● 1100日 \$166,045.00
● 1105日 \$166,795.00
● 1110日 \$167,545.00
● 1115日 \$168,295.00
● 1120日 \$169,045.00
● 1125日 \$169,795.00
● 1130日 \$170,545.00
● 1135日 \$171,295.00
● 1140日 \$172,045.00
● 1145日 \$172,795.00
● 1150日 \$173,545.00
● 1155日 \$174,295.00
● 1160日 \$175,045.00
● 1165日 \$175,795.00
● 1170日 \$176,545.00
● 1175日 \$177,295.00
● 1180日 \$178,045.00
● 1185日 \$178,795.00
● 1190日 \$179,545.00
● 1195日 \$180,295.00
● 1200日 \$181,045.00
● 1205日 \$181,795.00
● 1210日 \$182,545.00
● 1215日 \$183,295.00
● 1220日 \$184,045.00
● 1225日 \$184,795.00
● 1230日 \$185,545.00
● 1235日 \$186,295.00
● 1240日 \$187,045.00
● 1245日 \$187,795.00
● 1250日 \$188,545.00
● 1255日 \$189,295.00
● 1260日 \$190,045.00
● 1265日 \$190,795.00
● 1270日 \$191,545.00
● 1275日 \$192,295.00
● 1280日 \$193,045.00
● 1285日 \$193,795.00
● 1290日 \$194,545.00
● 1295日 \$195,295.00
● 1300日 \$196,045.00
● 1305日 \$196,795.00
● 1310日 \$197,545.00
● 1315日 \$198,295.00
● 1320日 \$199,045.00
● 1325日 \$199,795.00
● 1330日 \$200,545.00
● 1335日 \$201,295.00
● 1340日 \$202,045.00
● 1345日 \$202,795.00
● 1350日 \$203,545.00
● 1355日 \$204,295.00
● 1360日 \$205,045.00
● 1365日 \$205,795.00
● 1370日 \$206,545.00
● 1375日 \$207,295.00
● 1380日 \$208,045.00
● 1385日 \$208,795.00
● 1390日 \$209,545.00
● 1395日 \$210,295.00
● 1400日 \$211,045.00
● 1405日 \$211,795.00
● 1410日 \$212,545.00
● 1415日 \$213,295.00
● 1420日 \$214,045.00
● 1425日 \$214,795.00
● 1430日 \$215,545.00
● 1435日 \$216,295.00
● 1440日 \$217,045.00
● 1445日 \$217,795.00
● 1450日 \$218,545.00
● 1455日 \$219,295.00
● 1460日 \$220,045.00
● 1465日 \$220,795.00
● 1470日 \$221,545.00
● 1475日 \$222,295.00
● 1480日 \$223,045.00
● 1485日 \$223,795.00
● 1490日 \$224,545.00
● 1495日 \$225,295.00
● 1500日 \$226,045.00
● 1505日 \$226,795.00
● 1510日 \$227,545.00
● 1515日 \$228,295.00
● 1520日 \$229,045.00
● 1525日 \$229,795.00
● 1530日 \$230,545.00
● 1535日 \$231,295.00
● 1540日 \$232,045.00
● 1545日 \$232,795.00
● 1550日 \$233,545.00
● 1555日 \$234,295.00
● 1560日 \$235,045.00
● 1565日 \$235,795.00
● 1570日 \$236,545.00
● 1575日 \$237,295.00
● 1580日 \$238,045.00
● 1585日 \$238,795.00
● 1590日 \$239,545.00
● 1595日 \$240,295.00
● 1600日 \$241,045.00
● 1605日 \$241,795.00
● 1610日 \$242,545.00
● 1615日 \$243,295.00
● 1620日 \$244,045.00
● 1625日 \$244,795.00
● 1630日 \$245,545.00
● 1635日 \$246,295.00
● 1640日 \$247,045.00
● 1645日 \$247,795.00
● 1650日 \$248,545.00
● 1655日 \$249,295.00
● 1660日 \$250,045.00
● 1665日 \$250,795.00
● 1670日 \$251,545.00
● 1675日 \$252,295.00
● 1680日 \$253,045.00
● 1685日 \$253,795.00
● 1690日 \$254,545.00
● 1695日 \$255,295.00
● 1700日 \$256,045.00
● 1705日 \$256,795.00
● 1710日 \$257,545.00
● 1715日 \$258,295.00
● 1720日 \$259,045.00
● 1725日 \$259,795.00
● 1730日 \$260,545.00
● 1735日 \$261,295.00
● 1740日 \$262,045.00
● 1745日 \$262,795.00
● 1750日 \$263,545.00
● 1755日 \$264,295.00
● 1760日 \$265,045.00
● 1765日 \$265,795.00
● 1770日 \$266,545.00
● 1775日 \$267,295.00
● 1780日 \$268,045.00
● 1785日 \$268,795.00
● 1790日 \$269,545.00
● 1795日 \$270,295.00
● 1800日 \$271,045.00
● 1805日 \$271,795.00
● 1810日 \$272,545.00
● 1815日 \$273,295.00
● 1820日 \$274,045.00
● 1825日 \$274,795.00
● 1830日 \$275,545.00
● 1835日 \$276,295.00
● 1840日 \$277,045.00
● 1845日 \$277,795.00
● 1850日 \$278,545.00
● 1855日 \$279,295.00
● 1860日 \$280,045.00
● 1865日 \$280,795.00
● 1870日 \$281,545.00
● 1875日 \$282,295.00
● 1880日 \$283,045.00
● 1885日 \$283,795.00
● 1890日 \$284,545.00
● 1895日 \$285,295.00
● 1900日 \$286,045.00
● 1905日 \$286,795.00
● 1910日 \$287,545.00
● 1915日 \$288,295.00
● 1920日 \$289,045.00
● 1925日 \$289,795.00
● 1930日 \$290,545.00
● 1935日 \$291,295.00
● 1940日 \$292,045.00
● 1945日 \$292,795.00
● 1950日 \$293,545.00
● 1955日 \$294,295.00
● 1960日 \$295,045.00
● 1965日 \$295,795.00
● 1970日 \$296,545.00
● 1975日 \$297,295.00
● 1980日 \$298,045.00
● 1985日 \$298,795.00
● 1990日 \$299,545.00
● 1995日 \$300,295.00
● 2000日 \$301,045.00
● 2005日 \$301,795.00
● 2010日 \$302,545.00
● 2015日 \$303,295.00
● 2020日 \$304,045.00
● 2025日 \$304,795.00
● 2030日 \$305,545.00
● 2035日 \$306,295.00
● 2040日 \$307,045.00
● 2045日 \$307,795.00
● 2050日 \$308,545.00
● 2055日 \$309,295.00
● 2060日 \$310,045.00
● 2065日 \$310,795.00
● 2070日 \$311,545.00
● 2075日 \$312,295.00
● 2080日 \$313,045.00
● 2085日 \$313,795.00
● 2090日 \$314,545.00
● 2095日 \$315,295.00
● 2100日 \$316,045.00
● 2105日 \$316,795.00
● 2110日 \$317,545.00
● 2115日 \$318,295.00
● 2120日 \$319,045.00
● 2125日 \$319,795.00
● 2130日 \$320,545.00
● 2135日 \$321,295.00
● 2140日 \$322,045.00
● 2145日 \$322,795.00
● 2150日 \$323,545.00
● 2155日 \$324,295.00
● 2160日 \$325,045.00
● 2165日 \$325,795.00
● 2170日 \$326,545.00
● 2175日 \$327,295.00
● 2180日 \$328,045.00
● 2185日 \$328,795.00
● 2190日 \$329,545.00
● 2195日 \$330,295.00
● 2200日 \$331,045.00
● 2205日 \$331,795.00
● 2210日 \$332,545.00
● 2215日 \$333,295.00
● 2220日 \$334,045.00
● 2225日 \$334,795.00
● 2230日 \$335,545.00
● 2235日 \$336,295.00
● 2240日 \$337,045.00
● 2245日 \$337,795.00
● 2250日 \$338,545.00
● 2255日 \$339,295.00
● 2260日 \$340,045.00
● 2265日 \$340,795.00
● 2270日 \$341,545.00
● 2275日 \$342,295.00
● 2280日 \$343,045.00
● 2285日 \$343,795.00
● 2290日 \$344,545.00
● 2295日 \$345,295.00
● 2300日 \$346,045.00
● 2305日 \$346,795.00
● 2310日 \$347,545.00
● 2315日 \$348,295.00
● 2320日 \$349,045.00
● 2325日 \$349,795.00
● 2330日 \$350,545.00
● 2335日 \$351,295.00
● 2340日 \$352,045.00
● 2345日 \$352,795.00
● 2350日 \$353,545.00
● 2355日 \$354,295.00
● 2360日 \$355,045.00
● 2365日 \$355,795.00
● 2370日 \$356,545.00
● 2375日 \$357,295.00
● 2380日 \$358,045.00
● 2385日 \$358,795.00
● 2390日 \$359,545.00
● 2395日 \$360,295.00
● 2400日 \$361,045.00
● 2405日 \$361,795.00
● 2410日 \$362,545.00
● 2415日 \$363,295.00
● 2420日 \$364,045.00
● 2425日 \$364,795.00
● 2430日 \$365,545.00
● 2435日 \$366,295.00
● 2440日 \$367,045.00
● 2445日 \$367,795.00
● 2450日 \$368,545.00
● 2455日 \$369,295.00
● 2460日 \$370,045.00
● 2465日 \$370,795.00
● 2470日 \$371,545.00
● 2475日 \$372,295.00
● 2480日 \$373,045.00
● 2485日 \$373,795.00
● 2490日 \$374,545.00
● 2495日 \$375,295.00
● 2500日 \$376,045.00
● 2505日 \$376,795.00
● 2510日 \$377,545.00
● 2515日 \$378,295.00
● 2520日 \$379,045.00
● 2525日 \$379,795.00
● 2530日 \$380,545.00
● 2535日 \$381,295.00
● 2540日 \$382,045.00
● 2545日 \$382,795.00
● 2550日 \$383,545.00
● 2555日 \$384,295.00
● 2560日 \$385,045.00
● 2565日 \$385,795.00
● 2570日 \$386,545.00
● 2575日 \$387,295.00
● 2580日 \$388,045.00
● 2585日 \$388,795.00
● 2590日 \$389,545.00
● 2595日 \$390,295.00
● 2600日 \$391,045.00
● 2605日 \$391,795.00
● 2610日 \$392,545.00
● 2615日 \$393,295.00
● 2620日 \$394,045.00
● 2625日 \$394,795.00
● 2630日 \$395,545.00
● 2635日 \$396,295.00
● 2640日 \$397,045.00
● 2645日 \$397,795.00
● 2650日 \$398,545.00
● 2655日 \$399,295.00
● 2660日 \$400,045.00
● 2665日 \$400,795.00
● 2670日 \$401,545.00
● 2675日 \$402,295.00
● 2680日 \$403,045.00
● 2685日 \$403,795.00
● 2690日 \$404,545.00
● 2695日 \$405,295.00
● 2



111.

悠然而心

「我知道明天一早你去歐洲。」她說，突然...

「我會去歐洲嗎？」她的心裡，好...

「是，所以打電話向新行。」他說。

「不可能，演戲是假的，吸煙癮不...

兩情相悅

「不可能，演戲是假的，吸煙癮不...

福隆有限公司 專營：唐山雜貨、京菓海味、冰霜魚蝦、酒樓用品

國信有限公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 新到大幫

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 馳名豬蹄、掛爐鴨

太陽旅行社 Skysun Travel Services Ltd. 國內國外一切旅遊

Pacific Driving School 太平洋駕駛學校 國際駕駛學校

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 香港新華海產有限公司

萬國駕駛學校 NATIONS DRIVING SCHOOL 租車接送、免費接機

香港駕駛學校 Hong Kong Driving School Ltd. 全程130元

通達駕駛學校 免八每學新、費鐘時張、接13619特、送元元平業

楊樂松 事務所 (會計及入息稅) 前任加拿大中央政府稅務官

Wing's Holding Co., Ltd. 83年開始接訂、利是封八月31日截止

高級駕駛學校 吳志強 專人輔導英語筆試 全程130元

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL 經驗豐富、師資優良

明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼

蔣強泥水木 KEN CHONG 遙控電單車房門、新裝修整籬芭

TOM'S DRIVING SCHOOL 3633 MAIN ST VANCOUVER B.C. TEL. 872-4213

Alcan Building Products 公司能以最低價格替您安裝質量高而又節省能源之雙重玻璃窗系統

王志龍駕駛學校 Perfection Driving School 遷址及更改電話 新址：7229 緬街近57街

專門起屋
- 新昌建築工程公司 -
專門承建新屋 兼開新屋土庫
全部鬼佬技工 保證材料上乘
政府合法牌照 起貨捷快妥當
- 參加我們的估價計劃，可為你節省二萬元
電話：255-9147

捷美設計室
437-3787
發展地產 發展顧問
發展地產 發展顧問
發展地產 發展顧問

余景輝會計師樓
增報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業
管理、諮詢
地址：溫哥華華埠打東街二百號
二〇三三號(舖面夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時 星期六十二時至四時
電話：686-1108

安裝水喉潔具
BING PLUMBING & ROOFING
831 Commercial Dr
電話：254-4935 炳記
修補屋頂天台 安裝沙井
修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
承接政府大渠 承接消防水喉
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

新安裝修
電話：324-8768
免費估價
土庫間格
廚房廁所
水電工程

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804
斯毛修理汽車

專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青屋面
翻水油漆
屋內外
O. K. ROOFING
294-6706

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
135 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324
代理台灣頂好牌：
燒臘肉食 撚手肉味
中西什貨 新鮮瓜菜
多倫多、滿地可、溫地佛、各埠均有代售。
歡迎零沽批發

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V6Z-4E2
Re: 324-2039
Bus: 373-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十年之經驗，
個別之所辦各有不同，凡對兒女
大學教育儲備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險人息保
障減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請電：324-2039

長城公司
溫哥華華埠士定東街336號
TEL: 669-0833
精磨白米
青島純正花生油
樽庄，散庄
零沽批發
無任歡迎

林佐
PHONE: 299-8056
免費估價
陽台車房
土庫改建
做木間格
承接油漆
承接裝修

文華花店
Mandarin Florist
134 East Pender St., (China Town)
Vancouver, B.C.
Tel: 687-9605
本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花牌
花圈花牌
花圈花牌

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4728 CANADA WAY
RBY, B.C.
PHONE 298-0522
花牌插花
花圈花球
花圈花牌
花圈花牌

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有
蓋的車庫，有十二年
經驗，免費估價，包
裝美觀，耐用。
FREE SPIRIT VAN
398 Kingsway Van. B.C.
Ph. 873-3361

真善美印務
中華文化中心
片打東街十號二〇五室
精印
卡片 信紙 信封
每五百名片 24.95
六天營業，歡迎電話垂詢
Tel: 684-2424

私家車及貨車租賃
馮緝忻主理
AL Better RENTAL AGENCY
Ian Fong
Gen Man
7472-8th Street
Burnaby, B.C.
Tel: 522-1671
996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel: 732-1396
OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

權記菜館
232 Keefer St. Vancouver, B.C.
Phone: 669-2237
香港風味 明爐燒烤
首創三元飯盒
一飯兩菜
燒味小菜多款
任君選擇 快捷省時
歡迎電話預訂

中山安堂林健龍
占卦四元。能知過去未來命運
十元，批算一生。人財兩旺，
解卦公案，解脫百難，天降
神恩，結拜，移居，擇日，求
解除災難，開光，每日下午
補出五〇七號二樓九號室接
口，有林健龍姓名由星期一
中午十一時下午六時。
若晚上來者下請電話預約：
二五四二八六二

百靈樂器行
PERLIN MUSIC
107E East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T6
電話 682-1913
專營
中國民族樂器，
樂譜，唱帶，
歡迎選購

康寧藥房
Corning Drugs Ltd.
515 MAIN STREET,
VANCOUVER, B.C.
PH: 6859056
最新百美安全袋
柔情密意 最佳伴侶
超薄潤滑 堅韌安全
Today's Condom

華麗園
Grand Garden Restaurant
608 Main Street, Vancouver, B.C.
Telephone: 681-4721
馳名燒臘
全鮮鹵柱 宗正港式雲吞麵
蛋蝦水侯 梁明師傅主理
麵吞什脯
A Choice Selection of Barbecued Pork,
Duck & Soy Chicken
Most reasonably priced

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

同慶餐室
DONG KHANH Restaurant
溫哥華華埠化街二八〇號 電話：687-0402
名廚主理 馳名越南餐 美味粵小菜
「著名」
南國燒烤雞鴨肉扒飯
星洲咖喱雞鴨粉麵飯
明爐脆皮燒雞鴨粉麵飯
茄汁牛腩排骨粉麵飯
鮮肉絲粉麵及燒粉
鮮蝦雲吞全蛋銀絲麵
星洲炒米各式炒粉麵
常備各式小菜供應快餐
並備各美味飯盒外賣
更可備咖啡紅茶阿華田
可云各式俱備且鮮美
敢稱味味皆香又價廉
歡迎各界光臨
嚐試越餐風味
招呼好又舒適
保證顧客滿意
(每週七天營業·時間由上午十時至晚上十時·例假照常營業)

景福首飾製品廠
地址：喜士定東街659號
Tel: (604) 255-9412 (604) 255-0747
無任歡迎
來金加工
零沽批發
紅藍寶石
鑽石玉器
首飾製作
專營各款
A Complete Line of Jewellery
Wholesale & Retail
Kingsview Jewellery & Design Co. Ltd.

新昌海產公司
SUN CHONG SEAFOOD CO.
游水生猛石斑-龍蝦 蟹 象拔蚌
日日新鮮發財大蛤 龍利 紅斑 三文 哈利拔(HALIBUT)
江瑤柱 鮑魚 阿拉斯加黑魚(BLACK COD)等各種海產
機製新鮮魚蛋 魚條 魚滑 牛丸
特別介紹本號馳名豆腐釀魚肉
本號專交酒樓，各省各埠及出口外地
門市：六天營業上午九時至五時半
329 E. HASTINGS (喜士定東于夾歌雅于) 687-0095
TELEX 04-55595

列治文中心，全新栢文出租。
▲為我獨尊新柏文設計。
▲交通方便，直達市中心。
▲設有游泳桑拿浴池。
▲伙伙陽光足，瀟灑露台。
▲廣闊花園，環境優美。
▲並有文娛康樂之休息室。
▲雪櫃爐頭地氈火爐齊。
▲歡迎參觀，天天開放。
一睡房每月由\$495元起，二睡房每月由\$595元起。開放時間每天
早上12時至下午8時或電：273-3933
Dorchester Circle
On Moffatt Rd. 2 blks west of No. 3 Rd. South of Granville in Richmond.
列治文中心，全新栢文出租。

